Séance ordinaire du conseil d'arrondissement du lundi 9 mars 2026 à 19 h

ORDRE DU JOUR / AGENDA

10 – Sujets d'ouverture

10.01 Ouverture

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Ouverture de la séance

Opening of the sitting

10.02 Questions

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Période de questions du public

Public question period

10.03 Ordre du jour

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro du 9 mars 2026.

Adoption of the agenda of the Borough of Pierrefonds-Roxboro Council regular sitting of March 9, 2026.

10.04 Procès-verbal

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 2 février 2026 à 19 h.

Approval of the minutes of the regular sitting of the council held on February 2, 2026, at 7 p.m.

15 – Déclaration / Proclamation

15.01 Proclamation

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155003

Confirmer la participation de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro au mouvement croissant des villes à travers le monde qui inviteront leurs citoyens à respecter Une heure pour la Terre, qui se tiendra le samedi 28 mars 2026 à 20 h 30. Inviter les commerçants, les corporations et les résidents de l'arrondissement à s'impliquer activement dans cet événement.

Confirm the participation of the Borough of Pierrefonds-Roxboro in the growing movement of cities around the world inviting their citizens to observe Earth Hour, to be held on Saturday, March 28, 2026, at 8:30 p.m. Invite business owners, corporations and Borough residents to become actively involved in this event.

15.02 Proclamation

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155004

Proclamation du 13 mars Journée nationale de la promotion de la santé mentale positive et invitation des citoyennes et citoyens ainsi que toutes les organisations et institutions de son arrondissement à faire connaître les outils de la Campagne annuelle de promotion de la santé mentale.

Proclamation of March 13 as National Day for the Promotion of Positive Mental Health and invitation to citizens as well as all organizations and institutions in its Borough to publicize the tools of the Annual Mental Health Promotion Campaign.

15.03 Proclamation

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155005

Reconnaître officiellement le 120e anniversaire de la Communauté hellénique du Grand Montréal et souligner son apport historique et actuel au développement social, culturel et civique de notre collectivité. Proclamer le mois de mars comme Mois du patrimoine hellénique, et encourager l'ensemble des résidents à participer aux activités, événements et initiatives mettant en valeur l'histoire, la culture et les contributions de la communauté hellénique. Communiquer publiquement cette proclamation, notamment auprès des institutions et organismes communautaires concernés, afin de favoriser une participation large et inclusive.

Officially recognizing the 120th anniversary of the Hellenic Community of Greater Montreal and highlight its historical and current contribution to the social, cultural, and civic development of our community. Proclaim the month of March as Hellenic Heritage Month and encourage all residents to participate in activities, events, and initiatives that highlight the history, culture, and contributions of the Hellenic community. Communicate this proclamation publicly, in particular to the relevant community institutions and organizations, in order to promote broad and inclusive participation.

20 – Affaires contractuelles

20.01 Autres affaires contractuelles

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1265000001

Achat de deux cents (200) billets pour le match des Alouettes de Montréal du 22 mai 2026 contre Le Rouge et Noir d'Ottawa, au coût de 3 000 $, taxes incluses, pour les redistribuer aux organismes communautaires et sportifs de l'arrondissement.

Purchase of two hundred (200) tickets for May 22, 2026's Montreal Alouettes game against the Ottawa Redblacks, at a cost of $3,000, taxes included, in order to redistribute them to the Borough community and sports organizations.

20.02 Autres affaires contractuelles

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1254911002

Subvention avec convention à l'organisme à but non lucratif Sports Montréal pour l'offre de service en camp de jour sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, suite à l'appel de proposition tenu par l'arrondissement, et soutien financier de 10 000 $, taxes incluses.

Subsidy with agreement to the non-profit organization Sports Montréal for the provision of day camp services in the Borough of Pierrefonds-Roxboro, following the call for proposals held by the Borough, and financial support in the amount of $10,000, including taxes.

20.03 Subvention - Contribution financière

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1265000002

Aide financière de 49 500 $ de « Sport et Loisir de l'île de Montréal », afin de soutenir les activités liées à un projet de point de libre-service à l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour l'année 2026 dans le cadre du programme « Circonflexe » de « Sport et Loisir de l'île de Montréal

Financial assistance in the amount of $49,500 from "Sport et Loisir de l'île de Montréal" to support activities as part of a self-service point project in the Borough of Pierrefonds-Roxboro for the year 2026 under the “Circonflexe” program of “Sport et Loisir de l'île de Montréal”.

20.04 Autres affaires contractuelles

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1266936002

Accepter, en vertu de l'article 85.1 de la Charte de la Ville de Montréal, métropole du Québec (R.L.R.Q., c. C-11.4), la fourniture de services offerte par l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro à l'arrondissement de Saint-Laurent pour l'aménagement et l'entretien de la portion du parc Olympia se trouvant sur son territoire.

Accept, pursuant to section 85.1 of the Charter of the Ville de Montréal, Metropolis of Quebec (R.L.R.Q., c. C-11.4), the provision of services offered by the Borough of Pierrefonds-Roxboro to the Borough of Saint-Laurent for the development and maintenance of the portion of Olympia Park located within its territory.

20.05 Appel d'offres public

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1266936004

Dépense supplémentaire de 86 231,25 $ contingences, incidences et taxes incluses pour des coûts supplémentaires reliés à plusieurs conditions de chantier ayant nécessité des modifications majeures en architecture et en électromécanique lors des travaux de réaménagement et de mises aux normes du système de ventilation et des sorties de secours des Travaux publics dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. Modifier et majorer le contrat ST-24-22 octroyé à XO Construction inc. de 86 231,25 $, taxes incluses, portant le montant total de la dépense de 1 954 345,05 $ taxes incluses, à 2 019 504,24 $, taxes, contingences et incidences incluses.

Additional expenditure of $86,231.25, including contingencies, incidental costs and taxes for additional costs related to several site conditions that required major architectural and electromechanical modifications during the redevelopment and upgrading of the ventilation system and emergency exits of the Public Works Department in the Borough of Pierrefonds-Roxboro. Amend and increase the contract ST-24-22 granted to XO Construction inc. by $86,231.25, including taxes, bringing the total expenditure from $1,954,345.05, including taxes, to $2,019,504.24, including taxes, contingencies, and incidental costs.

20.06 Autres affaires contractuelles

CA *Direction des travaux publics* - 1260354002

Dépense supplémentaire de 47 321,41 $, taxes incluses, soit un montant de 43 210,76 $ net de taxes, pour la fourniture d'équipes de travail et d'équipements nécessaires au remplacement d'une vanne d'isolement d'une borne-fontaine de 150 mm (6 po.) située devant le 15 729, boulevard de Pierrefonds, dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro. Modifier et majorer le contrat ST-25-47 octroyé à Eurovia Québec Grands Projets inc. de 47 321,41 $ portant ainsi le total de la dépense de 98 696,84 $, taxes incluses à 146 018,25 $, taxes incluses, soit un montant de 133 334,13 $ net de taxes.

Additional expenditure of $47,321.41, including taxes, or $43,210.76 net of taxes, for the provision of work crews and equipment necessary to replace an isolation valve on a 150 mm (6 in.) fire hydrant located in front of 15 729, boulevard de Pierrefonds, in the Borough of Pierrefonds-Roxboro. Amend and increase the contract ST-25-47 granted to Eurovia Québec Grands Projets inc. by $47,321.41, bringing the total expenditure to $98,696.84, including taxes, to $146,018.25, including taxes, for a total amount of $133,334.13 excluding taxes.

30 – Administration et finances

30.01 Budget - Autorisation de dépense

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155001

Autoriser monsieur Dimitrios (Jim) Beis, maire de l'arrondissement, monsieur Benoit Langevin, conseiller d'arrondissement - district du Bois-de-Liesse, et madame Louise Leroux, conseillère d'arrondissement - district du Bois-de-Liesse, à assister au Congrès annuel et salon professionnel 2026 de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra du 4 au 7 juin 2026 à Edmonton, Alberta. Autoriser une dépense estimée à 6 000 $ par participant pour un total de 18 000 $, taxes incluses, pour couvrir les dépenses relatives aux frais d'inscription, de transport, d'hébergement et de repas selon les encadrements en vigueur à la Ville de Montréal.

Authorize Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Mayor of the Borough, Mr. Benoit Langevin, City Councillor - Bois-de-Liesse district and Mrs. Louise Leroux, Borough Councillor - Bois-de-Liesse district, to participate to the Federation of Canadian Municipalities' annual conference and 2026 professional show, which will take place from June 4 to June 7, 2026, in Edmonton, Alberta. Authorize an estimated expenditure of $6,000 per participant for a total of $18,000, including taxes, to cover expenses related to registration fees, transportation, accommodation and meals in accordance with the guidelines in effect at the Ville de Montréal.

30.02 Budget - Autorisation de dépense

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155002

Autoriser monsieur Benoit Langevin, conseiller de la Ville - district du Bois-de-Liesse et madame Sophie Mohsen, conseillère de la Ville - district du Cap-Saint-Jacques, à participer aux Assises de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) qui se tiendra du 13 au 15 mai 2026 au Centre des congrès de Québec. Autoriser une dépense estimée de 2 500 $ par participant pour un total de 5 000 $, taxes incluses, pour couvrir les dépenses relatives aux frais d'inscription, de transport, d'hébergement et de repas selon les encadrements en vigueur à la Ville de Montréal.

Authorize Mr. Benoit Langevin, City Councillor - Bois-de-Liesse District and Mrs. Sophie Mohsen, City Councillor - Cap-Saint-Jacques District, to attend the conference of the Union des municipalités du Québec (UMQ) to be held from June 13 to 15, 2026, at Centre des congrès de Québec. Authorize an estimated expenditure of $2,500 per participant for a total of $5,000, including taxes, to cover expenses related to registration fees, transportation, accommodation and meals in accordance with the guidelines in effect at the Ville de Montréal.

30.03 Reddition de comptes

CA *Direction des relations avec les citoyens_services administratifs et greffe* - 1268388002

Reddition financière pour la période du 1er au 30 janvier 2026 et liste des achats effectués par l'entremise de cartes de crédit et autres imputations directes pour la période du 1er au 30 janvier 2026.

Financial statement covering the period from January 1 to 30, 2026, as well as list of purchases made through credit cards and other direct debits for the period from January 1 to 30, 2026.

30.04 Budget - Budget de fonctionnement / PTI

CA *Direction des travaux publics* - 1260354001

Autoriser le transfert d'une somme maximale de 162 233,12 $, taxes incluses, du fonds réservé pour fins de parcs et affectée à l'année 2026 afin de financer, rétroactivement au 1er janvier 2026, les achats pour la plantation d'arbres et de végétaux sur le territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Authorize the transfer of a sum of $162,233.12, including all applicable taxes, from the reserved fund destined for purposes of parks and appropriated to the year 2026 in order to finance, retroactively to January 1, 2026, purchases for the planting of trees and plants on the territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

40 – Réglementation

40.01 Urbanisme - Dérogation mineure

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1265300004

Demande de dérogation mineure visant à permettre dans la zone H1-7-442, pour un bâtiment résidentiel unifamilial isolé existant de deux étages situé au 109, 14e Rue, lot 1 390 287 :

- que le mur de fondation hors sol de la façade principale soit apparent sur une hauteur de 1 520 mm au-dessus du niveau du sol adjacent du mur, au lieu du maximum de 400 mm autorisé à l'article 260 du Règlement de zonage CA29 0040;

- que le mur du premier étage de la façade principale, calculé sur une hauteur de 2,3 m au-dessus de la fondation du bâtiment résidentiel soit recouvert à 37 % de maçonnerie, au lieu du minimum requis de 80 %, conformément à l'article 262 du Règlement de zonage CA29 0040.

Minor exemption request to allow, in zone H1-7-442, for an existing two-story detached single-family residential building located at 109, 14e Rue, lot 1 390 287:

- that the above-ground foundation wall of the main facade be exposed to a height of 1,520 mm above the ground level adjacent to the wall, instead of the maximum of 400 mm allowed, as provided for in section 260 of Zoning By-law CA29 0040;

- that the wall of the first floor of the main facade, calculated at a height of 2.3 m above the foundation of the building, be covered with 37% masonry, instead of the minimum required of 80%, as provided for in section 262 of Zoning By-law CA29 0040.

40.02 Urbanisme - Dérogation mineure

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1265300003

Demande de dérogation mineure visant à permettre dans la zone H1-3-166, pour un bâtiment résidentiel unifamilial jumelé existant situé au 17 054, rue Guillaume, lot 1 349 241 :

- une marge avant de 5,91 m au lieu du minimum requis de 6 m, comme prévu dans la grille des spécifications de la zone H1-3-166 du Règlement de zonage CA29 0040;

- une marge arrière de 6,96 m au lieu du minimum requis de 7 m, comme prévu dans la grille des spécifications de la zone H1-3-166 du Règlement de zonage CA29 0040.

Minor exemption request to zone H1-3-166, for an existing semi-detached single-family residential building, located at 17 054, rue Guillaume, lot 1 349 241:

- a front setback of 5.91 m instead of the minimum required of 6 m, as provided for in zone H1-3-166 specifications chart of Zoning By-law CA29 0040.

- a rear setback of 6.96 m instead of the minimum required of 7 m, as provided for in zone H1-3-166 specifications chart of Zoning By-law CA29 0040.

40.03 Règlement - Adoption

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1266936003

Adoption du Règlement CA29 0031-1 visant à modifier le Règlement CA29 0031 déterminant les limites de vitesse sur l'ensemble du territoire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, en remplaçant l'annexe 1.

Adoption of By-law CA29 0031-1 to amend By-law CA29 0031 determining speed limits on the whole territory of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, by replacing Appendix 1.

40.04 Règlement - Emprunt

CA *Direction des relations avec les citoyens_services administratifs et greffe* - 1266967001

Dépôt, conformément à l'article 555 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, par le secrétaire d'arrondissement, du certificat des résultats pour la tenue de registre de consultation des personnes habiles à voter tenu du 16 au 20 février 2026 concernant le projet de Règlement CA29 0155 autorisant un emprunt de 2 000 000 $ pour le financement de travaux relatifs aux bâtiments municipaux ainsi que l'acquisition de mobilier de bureau et d'équipement informatique pour l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro dans le cadre du programme décennal d'immobilisations. Aucune signature n'ayant été enregistrée dans le cadre de ce registre, le règlement est donc réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Tabling, in accordance with article 555 of the Act respecting elections and referendums in municipalities by the Secretary of the Borough, of the certificate of results for the register of qualified voters held from February 16 to 20, 2026 concerning the draft By-law CA29 0155 authorizing the borrowing of $2,000,000 for work related to the municipal buildings and the acquisition of office furniture and computer equipment for the Borough of Pierrefonds-Roxboro, under the ten-year program of capital expenditures. As no signature has been received for this register, the by-law is therefore deemed approved by those qualified to vote.

40.05 Règlement - Autre sujet

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1256936032

Adoption du Règlement CA29 0156 abrogeant le Règlement CA29 0059 concernant la circulation et la restriction des charges de véhicules lourds sur le pont du boulevard Pitfield direction Nord dans l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro.

Adoption of By-law CA29 0156 repealing By-law CA29 0059 concerning the traffic and restriction of heavy vehicles loads on the bridge of boulevard Pitfield, North direction in the Borough of Pierrefonds-Roxboro.

40.06 Règlement - Circulation / Stationnement

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1263050002

Approbation du procès-verbal de la réunion du Comité de circulation et de sécurité routière tenue le 11 décembre 2025 et modification de l'« Annexe A » du Règlement 868 concernant la circulation et la sécurité publique sur le territoire de l'ancienne Ville de Pierrefonds et du Règlement 98-596 régissant le stationnement sur les voies publiques de l'ancienne Ville de Roxboro :

1. **Demande d'interdiction de stationnement sur le boulevard Westpark**
2. **Panneau d'arrêt non respecté et problème de visibilité sur la rue Berry**
3. **Ajout de signalisation pour l'installation de bornes électriques sur la rue René-Émard**
4. **Ajout de signalisation pour l'installation de bornes électriques sur la rue Meighen**

5. **Ajout de signalisation pour l'installation de bornes électriques sur le boulevard Riverdale (5 200, boulevard des Sources)**

6. **Enjeux de circulation sur la rue Cartier près de l'École Charles-Perrault**

7. **Ajustement de la signalisation dans le secteur Roxboro**

8. **Signalisation déficiente à l'intersection des boulevards de Pierrefonds et Jacques-Bizard**

Approval of the minutes of the Traffic and Road Safety Committee meeting held on December 11, 2025 and modification of the "Annex A" of By-law 868 concerning traffic and public security on the territory of the former Ville de Pierrefonds and By-law 98-596 controlling parking on the public roads of the former Ville de Roxboro:

1. **Request for parking prohibition on boulevard Westpark**

2. **Stop sign not respected and visibility problem on rue Berry**

3. **Addition of signage for the installation of electrical charging stations on rue René-Émard**

4. **Signage added for the installation of electrical charging stations on rue Meighen**

5. **Addition of signage for the installation of electrical charging stations on boulevard Riverdale (5 200, boulevard des Sources)**

6. **Traffic issues on rue Cartier near Charles-Perrault School**

7. **Traffic signal adjustment in the Roxboro sector**

8. **Poor signage at the intersection of boulevards de Pierrefonds and Jacques-Bizard**

51 – Nomination / Désignation

51.01 Nomination / Désignation

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1263050003

Nomnation des membres du Comité consultatif d'urbanisme de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro pour une période de deux ans, soit du 1er avril 2026 au 30 mars 2028 :

- Monsieur Shawn Aloysius
- Monsieur Robert Costenaro

Appointment of the members of the Urban Planning Advisory Committee of the Borough of Pierrefonds-Roxboro for a period of two years, namely from April 1, 2026 to March 30, 2028:

- Mr. Shawn Aloysius
- Mr. Robert Costenaro

51.02 Nomination / Désignation

CA *Bureau du directeur d'arrondissement* - 1262155006

Nomination de monsieur Dimitrios (Jim) Beis, maire de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro, à titre de représentant de l'arrondissement de Pierrefonds-Roxboro au sein du conseil d'administration de PME MTL Ouest-de-l'Île.

Appointment of Mr. Dimitrios (Jim) Beis, Mayor of the Borough of Pierrefonds-Roxboro, as representative of the Borough of Pierrefonds-Roxboro on the board of directors of PME MTL Ouest-de-l'Île.

60 – Information

60.01 Dépôt

CA *Direction de la culture_des sports_des loisirs et du développement social* - 1264991006

Dépôt du Plan d'action 2026-2030 de la communauté nourricière de Pierrefonds-Roxboro.

Submission of the Action Plan 2026-2030 for the Pierrefonds-Roxboro Nourishing Community.

60.02 Dépôt

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1268707002

Dépôt du procès-verbal de la réunion du Comité consultatif d'urbanisme tenue le 4 février 2026.

Filing of the minutes of the Urban Planning Advisory Committee meeting held on February 4, 2026.

60.03 Dépôt

CA *Direction du développement du territoire et études techniques* - 1268707003

Dépôt du rapport sur l'exercice du pouvoir prévu par l'article 93 de la Loi modifiant diverses dispositions législatives en matière d'habitation (2024, chapitre 2) pour l'année 2025.

Tabling of the report on the exercise of power under section 93 of the Act to amend various legislative provisions relating to housing (2024, chapter 2) for the year 2025.

70 – Autres sujets

70.01 Levée de la séance

CA *Bureau du directeur d'arrondissement*

Levée de la séance.

Adjournment of the sitting.